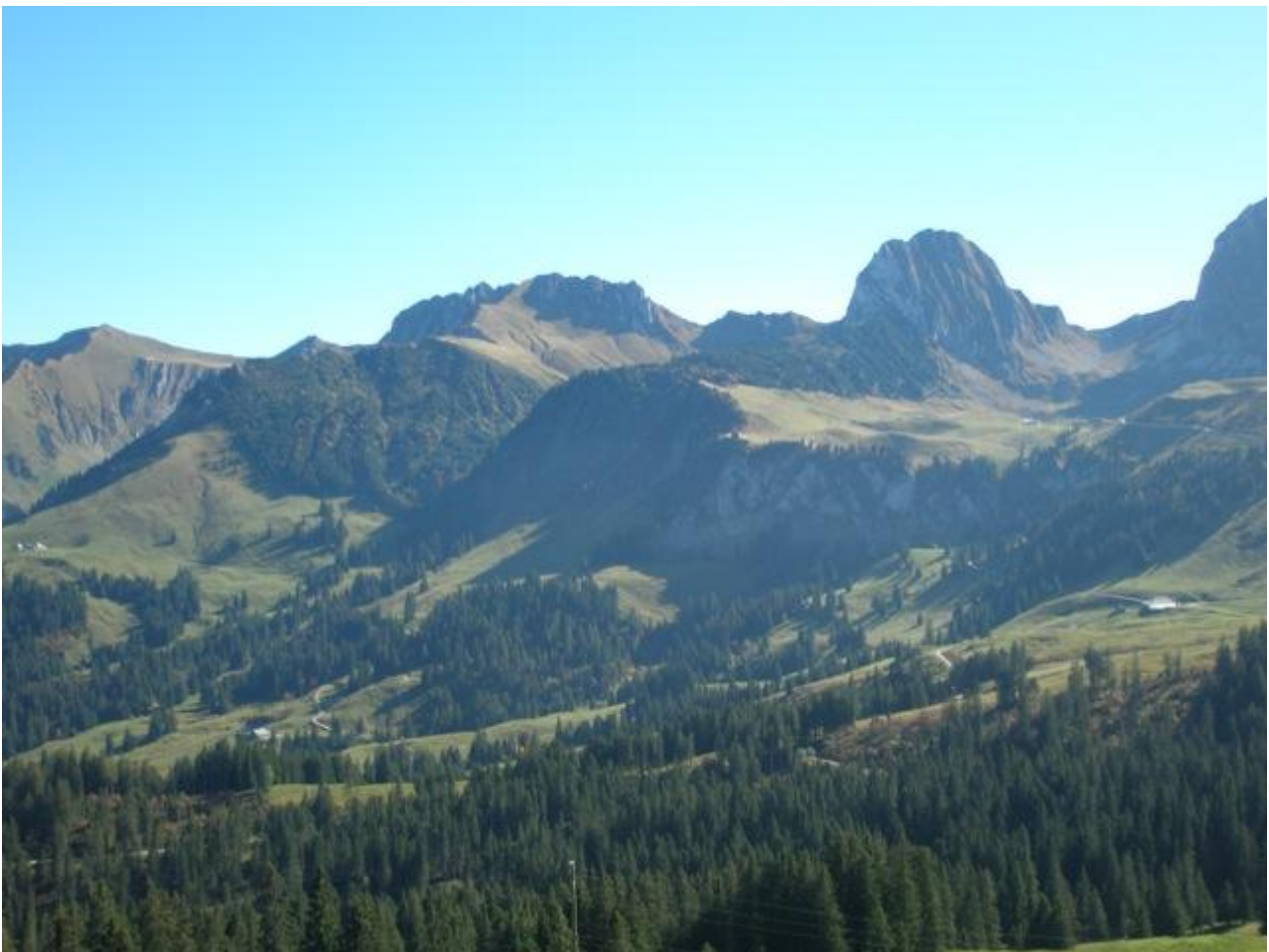




30èmes Journées Européennes du Cortinaire

16.-22.09.2012 Suisse Berne / Schwarzenburg



**Organisation: Schweizerische Vereinigung zur Erforschung
der Cortinarien SVEC, www.svec-cortinarius.ch**

Wir danken unseren Gönnern / Nous remercions nos sponsors:



schwarzen  burg

läbig ...gäbig



Sie verdienen unsere
höchste Aufmerksamkeit!

~~~~~

Vous méritez toute
notre attention!

Garage Touring AG/SA
Murten/Morat
Tel 026 670 88 00 Fax 026 670 88 09

office@garage-touring.ch Familienbetrieb/Entreprise familiale



etrinex





Herzlich willkommen in der Schweiz

Die Schweizerische Vereinigung zur Erforschung der Cortinarien **SVEC** freut sich, Sie vom 16. – 22. September 2012 zur 30. Europäischen Cortinarien Tagung in Schwarzenburg begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie ein mykologisches und kulturelles Erlebnis.

Schwarzenburg liegt idyllisch in einer Hügellandschaft auf 792 m ü. M., 20 km südwestlich der Landeshauptstadt Bern. Es ist das regionale Zentrum der Voralpenregion Gantrisch im Dreieck der Städte Bern, Thun und Freiburg. Das stattliche Dorf ist idealer Ausgangspunkt für Ausflüge in der vielfältigen Region von Schwarzenburgerland und Gürbetal.

Der Tagungsort, das Eidgenössische Ausbildungszentrum für Bevölkerungsschutz in Schwarzenburg (EAZS), liegt eingebettet in Wälder und Wiesen oberhalb des Dorfes. Grosszügige Arbeitsräume, angenehme Aufenthaltsmöglichkeiten und Zimmer mit Blick in die schöne Gartenanlage garantieren angenehmes Studium und einen unvergesslichen Aufenthalt.

Sie sind herzlich eingeladen, in dieser schönen und abwechslungsreichen Region der Schweiz die Cortinarien zu erfassen und zu erforschen.

Wir freuen uns auf Sie. Team SVEC



Cordiale bienvenue en Suisse

L'organisation **SVEC** (Schweizerische Vereinigung zur Erforschung der Cortinarien) est ravie de pouvoir vous recevoir du 16 au 22 septembre 2012 pour les 30èmes Journées Européennes du Cortinaire à Schwarzenburg. Vous y passerez un séjour mycologique et culturel intéressant.

Schwarzenburg est entouré de collines et situé à 792 m sur mer. Berne se trouve à 20 km au sud-ouest. C'est le centre régional de la région préalpine du Gantrisch, dans le triangle formé par Berne, Thoun et Fribourg. L'imposant village est aussi le point de départ d'excursions dans la région de Schwarzenburg et du Gürbetal.

Le lieu du congrès au Centre fédéral d'instruction de la protection de la population à Schwarzenburg est entouré de forêts et de prés et est situé au-dessus du village. Le local de travail est espacé, les conditions d'hébergement sont agréables et les chambres donnent sur un beau jardin et un étang.

Une garantie donc pour des études approfondies et des journées inoubliables.

Vous êtes invités à passer une semaine dans cette belle région de Suisse pour y étudier les cortinaires.

Nous nous réjouissons de vous accueillir. Team SVEC



Un cordiale benvenuto in Svizzera

L'Associazione Svizzera per lo Studio dei Cortinari **SVEC** è molto lieta di potervi salutare in occasione del 30. Convegno Europeo dei Cortinari, che avrà luogo dal 16 al 22 settembre 2012 a Schwarzenburg.

Schwarzenburg si trova in un idillico paesaggio collinare a 792 m s.l.m., a 20 km a sudovest della capitale svizzera Berna. È il centro regionale della regione prealpina Gantrisch e si trova nel triangolo formato dalle città di Berna, Thun e Friburgo. L'imponente villaggio è un buon punto di partenza per escursioni nella regione di Garnisch, ricca di varietà, e nel Gürbetal.

La sede del Convegno, il Centro di Formazione per la Tutela della Popolazione (EAZS) di Schwarzenburg, al centro di boschi e prati, si trova sopra il villaggio. Locali di lavoro spaziosi, piacevoli possibilità di alloggio e camere con vista verso il magnifico giardino, garantiscono buone condizioni di studio e un indimenticabile soggiorno.

Vi invitiamo a raccogliere e studiare i Cortinari in questa regione svizzera, molto bella e varia.

Siamo felici di potervi accogliere. Il team SVEC



Bievenida cordial a Suiza

La organización **SVEC** estará encantada de recibirles del 16 al 22 de septiembre de 2012 para las 30ª jornadas europeas de cortinarios en Schwarzenburg. Estamos seguros de que tendrán una estancia micológica y culturalmente interesante.

Schwarzenburg está rodeado de colinas y situado a 792 m sobre el nivel del mar. Berna se encuentra a 20 km al sudoeste. Es el centro regional de la región prealpina de Gantrisch, en el triángulo formado por Berna, Thoun y Fribourg. La imponente ciudad es también el punto de partida de las excursiones por la región de Schwanzenburg, el valle de Gürbetal.

El lugar del congreso, en el Centro Federal de Instrucción de la Protección de la Población, en Schwarzenburg (EAZS), está rodeado de bosques y prados y situado encima de la ciudad. El local de trabajo es espacioso, las condiciones de alojamiento agradables, con habitaciones con vistas a un bello jardín y un estanque. Una garantía, por tanto, para que ustedes puedan disfrutar de sus estudios durante unos días inolvidables.

Están todos ustedes invitados a pasar una semana en esta bella región de Suiza estudiando los Cortinarios.

Estaremos encantados de acogerles. Equipo SVEC



Szeretettel köszönjük Svájcban

Nagy örömeinkre szolgál, hogy mi, a Cortinarius Kutatók Svájci Egyesülete **SVEC** Schwarzenburgban köszönhetjük Önt, a 30. Európai Cortinarius Kongresszuson, 2012. szeptember 16-22-ig, ahol mikológiai és kulturális élmények várják.

Schwarzenburg csodálatos, 792 m magas vidéken található, 20 km-re a fővárostól, Berntől dél-nyugatra. Az Alpok nyúlványain elterülő Gantrisch vidéken regionális központ ez a település, Bern, Thun és Freiburg alkotta háromszögben. Ez a pompás falú kirándulások ideális kiindulási pontját jelenti Gürbetal és a környék változatos tájaira.

A Kongresszusnak a Schwarzenburgi Szövetségi Oktatási Centrum (EAZS) ad helyet, melyet erdők és rétek öveznek a falu felett. Tágas munkatermek, kellemes környezet és szobák, melyek ablakai gyönyörű kertekre nyílnak, biztosítják a nyugodt kutatást, a felejthetetlen napokat.

Szeretettel meghívjuk Önt, hogy Svájc e gyönyörű és változatos vidékén Cortinarius fajokat gyűjtsön és tanulmányozzon.

Örömmel várjuk Önt. SVEC Szervezőbizottság



Hjärtligt välkomna till Schweiz!

Den schweiziska föreningen för studier och beskrivning av spindelskivlingar (**SVEC**) har äran att inbjuda till den 30:e spindelskivlingskonferensen i Schwarzenburg. Vi kommer att erbjuda en mykologisk och kulturell upplevelse.

Schwarzenburg ligger idylliskt i ett berglandskap, 792 möh, sydväst om huvudstaden Bern. Det är det regionala centrumet för

föralpina regionen Gantrisch im Dreieck, som ligger mellan stadene vilket inbegriper Bern, Thun och Freiburg. Schwarzenburg är den idealiska utgångspunkten för utflykter i den varierande Omgivningenomgivningen som kallas Schwarzenburgerland och Gürbetal.

Konferensanläggningen är det nationella utbildningscentret för civilförsvar i Schweiz (EAZS) och den ligger litt ovenfor byn inbäddad mellan skogar och dalar. Det erbjuds bra arbetsrum, mysiga uppehållsutrymmen och inkvarteringsrum med utsikt mot den vackra trädgårdsanläggningar. Detta tillsammans garanterar angenäma studier och förhoppningsvis en oförglömlig vistelse.

Ni är alla hjärtligt välkomna till denna vackra och omäxlande region i Schweiz för att utforska och bättre lära känna de vackra spindelskivlingarna.

Hjärtligt välkomna! Team SVEC



Welcome to Switzerland

The Swiss Association of Cortinaria Research

(Schweizerische Vereinigung zur Erforschung der Cortinarien, **SVEC**) is pleased to invite you to the 30th jec-meeting in Schwarzenburg from Sept. 16. – 22. 2012.

Schwarzenburg is a small village settled in the beautiful hilly landscape 20 km southwest of the capital Berne at 792m above sea level. It's the centre of the so called Gantrisch Region in the prealps. It's located within a triangle bordered by the towns of Thun, Berne and Fribourg. Schwarzenburg is an ideal starting point for excursions in its surroundings and the Gürbe river valley.

The **conference centre**, a schooling centre for Civil Protection (Eidgenössisches Ausbildungszentrum für Bevölkerungsschutz in Schwarzenburg, EAZS), is surrounded by woods and meadows and is located just above the village. The big classrooms, the agreeable facilities and the comfortable rooms with a magnificent view on the garden will make your studies and your stay unforgettable.

We want to invite you to collect and study the cortinaria in this lovely region of Switzerland with it's lovely and diverse landscape.

We are looking forward to welcome you here. The SVEC team.

SVEC Organisationsteam / SVEC Team d'organisation / SVEC Comitato organizzativo



Mohan Rolf

Tel. +41 (0)31 322 50 51 ou
+41 (0)26 496 21 15
Natel +41 (0)79 781 23 67
Email mohan.rolf@babs.admin.ch
mohan.rolf@gmx.ch

Monika Weber

Tel. +41 (0)52 763 27 90
Natel +41 (0)79 362 46 34
Email pilzweber@gmx.ch

Kontaktnummer während der Tagung, Sekretariat: +41 (0)79 230 33 47
Téléphone durant le congrès, secrétariat: +41 (0)79 230 33 47

Schweizerische Vereinigung zur Erforschung der Cortinarien SVEC

Die SVEC wurde am 07.11.1998 in Einsiedeln gegründet. Sie bezweckt, die Cortinarien in der Schweiz zu erforschen und die Zielsetzung der J.E.C. in der Schweiz zu unterstützen. Zu ihren Aufgaben gehört auch, die von der J.E.C. der Schweiz bzw. der SVEC übertragenen Journées Européennes du Cortinaire zu organisieren. In diesem Sinne trägt die SVEC die Verantwortung für die Durchführung der Cortinarietagung 2012 in Schwarzenburg.

L'Association Suisse de Cortinariologie SVEC

La SVEC a été fondée le 07.11.1998 à Einsiedeln. Elle a pour but d'étudier les cortinaires de Suisse et de soutenir les objectifs des J.E.C. en Suisse. Elle a également pour mission d'organiser les Journées Européennes du Cortinaire que l'association des J.E.C. confie à la Suisse. La SVEC a donc la responsabilité de l'organisation du congrès de 2012 à Schwarzenburg.

Associazione Svizzera per lo Studio dei Cortinari SVEC

La SVEC è stata fondata in data 7.11.1998 ad Einsiedeln. Ha lo scopo di studiare il genere Cortinarius in Svizzera e di contribuire al raggiungimento degli obiettivi della J.E.C. in Svizzera.

Rientra tra i suoi compiti l'organizzazione dei convegni Journées Européennes du Cortinaire affidati alla Svizzera ed alla SVEC. In tale ottica, la SVEC ha la responsabilità per l'espletamento delle Giornate Europee dei Cortinari 2012 a Schwarzenburg.

**Wissenschaftlicher Ausschuss der Tagung
Commission scientifique du congrès
Comitato scientifico del convegno**

Leitung / Responsable / Responsabilità

PD Dr. Beatrice Senn-Irlet



PD Dr. Beatrice Senn-Irlet ist Mykologin an der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft. Sie ist verantwortlich für den Unterhalt des Datenzentrums der Pilze, wo sämtliche Verbreitungsangaben einheimischer Pilze zusammengetragen und aufgearbeitet als wissenschaftliche Grundlage für Naturschutzfragen dienen.

Zusätzlich ist sie Dozentin an der Universität Bern.

PD Dr. Béatrice Senn-Irlet est mycologue à l'Institut fédéral suisse pour la forêt, la neige et le paysage. Elle est responsable de l'entretien du Centre de données des champignons, où sont rassemblées toutes les informations sur les champignons indigènes qui lui sont indiquées, ceci comme base scientifique pour les questions relatives à la protection de la nature. De plus, elle est professeur à l'Université de Berne.

PD Dr. Beatrice Senn-Irlet è micologa nella Eidg.Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft. Lei ha la responsabilità per il data base dei funghi in Svizzera, in cui si trovano tutte le informazioni, come per esempio, la distribuzione. Inoltre, Beatrice Senn-Irlet è docente presso l'Università di Berna.

Experten J.E.C. / Experts J.E.C. / Esperti J.E.C.

Francesco Bellù
André Bidaud
Tor-Eric Brandrud
Doris Laber

Jacques Melot
Claudio Rossi
Günter Saar
Karl Soop

Tagungsort / Lieu / Luogo del convegno

Eidgenössisches Ausbildungs-Zentrum Schwarzenburg EAZS

Kilchermatt

CH-3150 Schwarzenburg BE

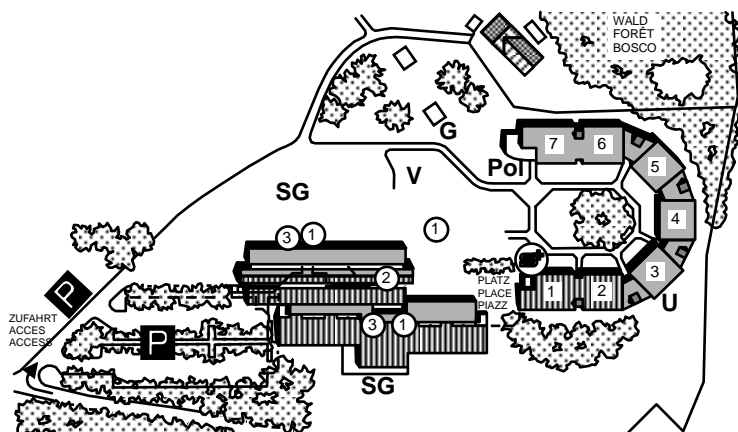
Tel. + 41 (0)31 734 33 33

Fax + 41 (0)31 734 33 22

eazs@babs.admin.ch

www.eazs.ch

Lageplan / Plan de situation / Progetto



Das EAZS liegt oberhalb Schwarzenburg. Das Dorf ist in 15 Minuten zu Fuss erreichbar.

Le Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg EAZS est situé au-dessus du village (15 minutes à pied).

Il Centro di Formazione per la Tutela della Popolazione (EAZS) di Schwarzenburg si trova sopra il villaggio (15 minuti a piedi).

Klima und Wetter

Das Klima in der Schweiz wird stark durch den nahen Atlantik bestimmt. Hauptsächlich aus westlicher Richtung gelangt vorwiegend feucht-milde Meeresluft ins Mittelland, im Sommer kühlend, im Winter wärmend. Das ganze Jahr hindurch fällt in den meisten Gebieten genügend Niederschlag. Mit den Alpen als Klimaschranke hat der Süden unter Mittelmeereinfluss deutlich mildere Winter.

Im September beträgt die Tagestemperatur in der Region Bern im Mittel 13,3 Grad Celsius, die Sonne scheint durchschnittlich während 172 Stunden und die Regenmenge beträgt rund 84 mm.

Quelle: meteo.ch

Climat et temps

Le climat en Suisse est fortement influencé par la proximité de l'Atlantique. Principalement de l'est un air maritime majoritairement doux et humide, soit plus frais en été et plus chaud en hiver. Tout au long de l'année tombent des précipitations suffisantes dans la plupart des régions. Avec les Alpes comme barrière climatique le sud, sous influence méditerranéenne, connaît des hivers nettement plus doux.

En septembre, la température de jour dans la région de Berne atteint une moyenne de 13,3 degrés Celsius, tandis que le soleil brille 172 heures en moyenne et les précipitations atteignent environ 84 mm.

Source: meteo.ch

Clima e tempo

Il clima della Svizzera è fortemente influenzato dalla vicinanza dell'Atlantico. Con le correnti dominanti da ovest, nella regione alpina arriva aria marittima perlopiù umida e mite: in estate ha un effetto raffreddante, in inverno invece piuttosto mitigante. Durante tutto l'anno cadono ovunque adeguate quantità di precipitazioni. L'arco alpino rappresenta comunque una rilevante barriera climatica tra l'area settentrionale e meridionale della Svizzera. Il versante sudalpino è spesso influenzato dalle condizioni meteorologiche mediterranee, con conseguenti inverni meno freddi che a nord.

Nel cantone di Berna, in settembre le temperature oscillano intorno ai 13,3 gradi. Ore di sole : 172, precipitazioni : 84 mm.

meteo.ch

Exkursionsgebiete / Régions des excursions / Regioni delle escursioni

Exkursionen	Gebiete	Koord.	m ü.M.	Distanz	Vegetation	Waldart	Bodenart	Cortinarien
Montag 17.09.2012	Gibeleggwald	599.822/ 183.041	950	2x20km	montan	Tannen-Fichtenwald (Abieti-Picieion)	Flysch, kalkreich	Cortinarius saginus, C. variicolor
Montag 17.09.2012	Längeneyswald	599.269/ 180.041	900		montan	Tannen-Buchenwald (Abieti-Fagenion)	Flysch, kalkreich	Cortinarius atrovirens, C. vibratilis
Dienstag 18.09.2012	Forst / Matzenried	592.285/ 197.455	620	2x20km	planar	Buchenwald (Galio-Fagenion)	Molasse, mässig kalkreich	Cortinarius anserinus
Dienstag 18.09.2012	Forst / Landstuhl	591.205/ 194.885	635		planar	Buchenwald (Galio-Fagenion)	Molasse, mässig kalkreich	Cortinarius nanceiensis
Mittwoch 19.09.2012	Gurnigel/Bad	599.822/ 183.041	1150	2x28km	montan	Tannen-Fichtenwald (Abieti-Picieion)	Flysch, kalkreich	Cortinarius coerulescens, C. renidens
Mittwoch 19.09.2012	Gurnigel / Wasserscheide	600.227/ 175.000	1550		subalpin	Fichtenwald (Vaccinio-Picieion), Grünerlengebüsch (Alnion viridis)	Flysch, kalkreich	Cortinarius helvelloides
Donnerstag 20.09.2012	Schwarzsee / unten	588.578/ 168.717	1050	2x26km	montan	Tannen-Buchenwald (Abieti-Fagenion), Grauerlenwald (Alnion incanae)	Kalk (Lias und Dogger)	Cortinarius glaucopus
Donnerstag 20.09.2012	Schwarzsee / oben	589.008/ 168.484	1485		subalpin	Fichtenwald (Vaccinio-Picieion)	Kalk (Lias und Dogger)	Cortinarius percomium
Donnerstag 20.09.2012	Otteleuebad	594.497/ 175.561	1440		subalpin	Tannen-Fichtenwald (Abieti-Picieion)	Flysch, kalkreich	Cortinarius subtortus
Freitag 21.09.2012	Galmwald / Galmfeld	581.168/ 197.378	530	2x20km	planar	Buchenwald (Galio-Fagenion)	Molasse, mässig kalkreich	Cortinarius salor, C. varius
Freitag 21.09.2012	Galmwald / Galmguet	579.470/ 195.610	580		planar	Buchenwald (Galio-Fagenion)	Molasse, mässig kalkreich	Cortinarius sodagnitus
Montag/Freitag 17.-21.09.2012	Dorfwald	591.380/ 183.495	850	5km	montan	Tannen-Buchenwald (Abieti-Fagenion)	Molasse, mässig kalkreich	Cortinarius anserinus

Provisorisches Tagesprogramm

Sonntag, 16. September 2012

14:00h	Öffnung der Arbeitsräume, Ankunft der Teilnehmer, Bezug der Zimmer und Einrichten der Arbeitsplätze
18:00h	Eröffnung der Tagung mit anschliessendem Apéro
19:30h	Abendessen im EAZS
20:15h	Individuelle Studien im Arbeitsraum
23:00h	Schliessung der Arbeitsräume

Montag, 17. September 2012

07:00h	Frühstück und Oeffnung der Arbeitsräume
08:15h – 12:00h	Exkursion (siehe Tabelle)
12:15h	Mittagessen im EAZS
13:30h	Individuelle Studien der Funde
17:00h – 17:30h	Fundbesprechung
18:00h	Vorträge
19:00h	Abendessen im EAZS
20:00h	Individuelle Studien der Funde
23:00h	Schliessung der Arbeitsräume

Tagesprogramm vom Montag gilt auch für Dienstag – Freitag, ausser Donnerstagnachmittag!

Donnerstag, 20. September 2012

14:15h – 15:30h	Vorstandssitzung der J.E.C.
15:45h – 17:00h	Ordentliche Generalversammlung der J.E.C.
17:30h – 18:00h	Fundbesprechung
19:00h	Apéro und Gala-Abend im EAZS

Samstag, 21. September 2012

07:00h	Frühstück
11:00h	Schliessung der Arbeitsräume, Tagungsende

Programmänderungen sind vorbehalten.

Fundbesprechung:

Jeden Tag werden die gesammelten, interessanten Cortinarien von einem Experten der J.E.C. vorgestellt und kommentiert.

Frischpilzausstellung:

Die von den Teilnehmern bestimmten Pilze, auch Nicht-Cortinarien, werden ausgestellt. Eine Online-Fundliste wird täglich aktualisiert und ist jederzeit abrufbar.

Vorträge:

Wenn Sie an der Tagung einen Vortrag halten wollen, vermerken Sie es bitte auf dem Anmeldeformular.

Présentation des espèces récoltées:

Chaque jour, les espèces intéressantes récoltées seront présentées et commentées par un expert des J.E.C.

Exposition de champignons frais:

Les récoltes appartenant à d'autres groupes systématiques seront également exposées. Une liste d'inventaire online sera faite chaque jour.

Conférences:

Si vous désirez tenir une conférence ou faire une présentation, il est nécessaire de l'indiquer sur le formulaire d'inscription.

Programme provisoire

Dimanche, 16 septembre 2012

14:00h	Accueil des participants, réception des chambres, installation de la place de travail
18:00h	Discours de bienvenue et apéritif
19:30h	Dîner au EAZS
20:15h	Travail individuel en salle de microscopie ou conférences
23:00h	Fermeture des locaux

Lundi, 17 septembre 2012

07:00h	Petit déjeuner au EAZS et ouverture des locaux
08:15h – 12:00h	Excursion
12:15h	Déjeuner au EAZS
13:30h	Traitement individuel des récoltes
17:00h – 17:30h	Présentation des espèces récoltées
18:00h	Conférences
19:00h	Dîner au EAZS
20:00h – 23:00h	Travail individuel en salle de microscopie
23:00h	Fermeture des locaux

Le programme est le même du mardi 18.09.2012 au vendredi 21.09.2012, sauf jeudi après-midi!

Jeudi, 20 septembre 2012

14:15h – 15:30h	Séance du comité des J.E.C.
15:45h – 17:00h	Assemblée générale des J.E.C.
17:30h – 18:00h	Présentation des espèces récoltées
19:00h	Apéritif, repas de gala et animation au EAZS

Samedi, 22 septembre 2012

07:00h	Petit déjeuner
11:00h	Fermeture des locaux et fin du congrès

Sous réserve de modifications du programme!

Programma provvisorio

Domenica, 16 settembre 2012

14:00	Arrivo, registrazione e sistemazione dei partecipante
18:00	Ceremonia di apertura e aperitivo di benvenuto
19:30	Cena nel EAZS
20:15	Studio dei reperti
23:00	Chiusura degli spazi di lavoro

Lunedì, 17 settembre 2012

07:00	Colazione e apertura degli spazi di lavoro
08:15 – 12:00	Partenza per le escursioni micologiche
12:15	Pranzo nel EAZS
13:30	Studio dei reperti del mattino
17:00 – 17:30	Presentazione delle principali specie della giornata
18:00	Relazione scientifiche
19:00	Cena nel EAZS
20:00 – 23:00	Studio reperti del mattino
23:00	Chiusura degli spazi di lavoro

Lo stesso programma vale per martedì a venerdì, fuori giovedì pomeriggio !

Giovedì, 20 settembre 2012

14:15 – 15:30	Seduta del comitato
15:45 – 17:00	Assemblea generale ordinaria dei Soci J.E.C.
17:30 – 18:00	Presentazione delle principali specie della giornata
19:00	Aperitiv e cena gala nel EAZS

Sabato, 22 settembre 2012

07:00	Colazione
11:00	Chiusura degli spazi, onclusione del Convegno

Modificazioni del programma sono possibili.

Discussione dei reperti :

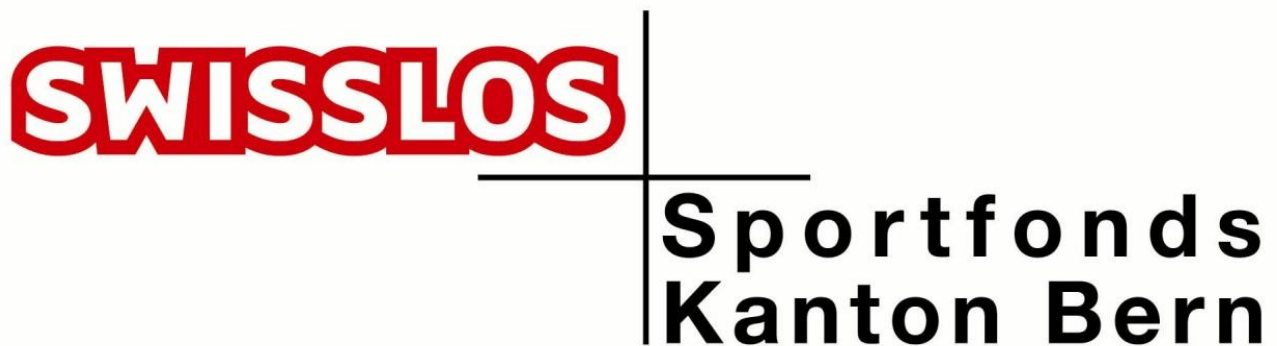
Ogni giorno, le specie interessanti raccolte saranno presentate e spiegate da un esperto della J.E.C.

Esposizione dei funghi raccolti :

Saranno esposte anche altre specie. Ogni giorno sarà predisposta online la lista dei funghi raccolti.

Relazioni :

Chi desidera presentare una relazione scientifica, è pregato di comunicarlo nella scheda iscrizione.



Beiprogramm

Organisation und Durchführung: Monika Weber

Programme supplémentaire

Organisation et réalisation: Monika Weber

Programma supplementare

Organizzazione e realizzazione: Monika Weber

Montag, 17. September 2012, 09:00h – 17:00h

Stadtführung in Bern, der Schweizer Hauptstadt

Kosten pro Person: CHF 37.-



Fahrt mit dem Zug nach Bern, der lebhaften, sympathischen Stadt mit Charme, viel Grün, grosser Geschichte und vielen Sehenswürdigkeiten.

Die Führung umfasst u.a. den neuen Bärenpark, den Zytgloggeturm, die Altstadt und den Bundesplatz.

Es besteht die Möglichkeit, den botanischen Garten, das Bundesarchiv oder das Klee-Museum zu besuchen oder mit der Gurtenbahn auf den Stadtberg Gurten zu fahren und die Aussicht zu geniessen.

Es wird auch genug Zeit sein für freies Bummeln und Shopping. Mittagsverpflegung in der Stadt.

Lundi, 17 septembre 2012 , 09:00h - 17:00h

Visite de la ville de Berne, la capitale suisse

Coût par personne: CHF 37.-

Train jusqu'à Berne, ville sympathique et pleine de charme, beaucoup de verdure, une histoire remarquable et de nombreuses attractions. La visite comprend notamment la nouvelle Fosse aux ours, la Tour de l'Horloge, la vieille ville et la place fédérale.

Il est possible de visiter aussi le Jardin botanique, les Archives fédérales, le musée Paul Klee ou encore de se rendre au Gurten pour profiter d'une vue imprenable.

Il y a également assez de temps libre pour flâner et faire du shopping. Déjeuner dans la ville.

Lunedì, 17 settembre 2012, ore 09:00 – 17:00

Visita guidata della città di Berna, capitale svizzera

Costo a persona: CHF 37.-

Viaggio in treno per Berna, la città simpatica e allegra, situata nel verde, che offre luoghi interessanti da visitare.

Il viaggio comprende fra l'altro la visita del "Bärenpark" (parco degli orsi), del "Zytgloggeturm" (campanile storico), del centro storico ed anche del "Bundesplatz" (piazza del parlamento).

C'è anche la possibilità d'andare a visitare il giardino botanico, l'archivio statale o il museo "Klee". Chi desidera può prendere la funivia per salire sulla collina della città (Gurten) e godersi il bellissimo panorama.

Avremo certamente anche del tempo libero per gironzolare e fare un po' di shopping, tra i vicoli della città. Il pranzo si terrà in città.

SWISSLOS

**Fonds du sport
Canton de Berne**

Dienstag, 18. September 2012, 09:00h – 17:00h

Fahrt nach La Gruyère,

Kosten pro Person CHF 62.-.

Abfahrt mit dem Bus um 09:00h nach La Gruyère. Besichtigung des historischen Städtchens, des Schlossmuseums – ein Spaziergang durch acht Jahrhunderte Architektur, Geschichte und Kultur – und wer möchte, Besuch des HR-Giger-Museums, seines Zeichens Oskar-Preisträger für seine visuellen Effekte im Film „Alien“, ein Museum der etwas anderen Art.

Mittags Weiterfahrt zur Schaukäserei La Maison du Gruyère. Nach einer Besichtigung mit Degustation verpflegen wir uns dort. Nachmittags Weiterfahrt zur Chocolaterie Cailler in Broc. Hier gibt es einen visuellen Rundgang mit Degustation.

Einkaufsmöglichkeiten gibt es an allen Orten.



Mardi, 18 septembre 2012, 09:00h – 17:00h

Voyage à La Gruyère

Coût par personne CHF 62.-

Départ en bus à 09:00h pour La Gruyère. Visite de la ville historique, du Musée du Château - une promenade à travers huit siècles d'architecture, histoire et culture – ou encore le musée HR Giger, lauréat d'un Oscar pour ses effets visuels dans le film «Alien».

Dès midi, visite avec dégustation de la fromagerie La Maison du Gruyère où nous prendons également le déjeuner. L'après-midi sera consacré à la visite de la Chocolaterie Cailler à Broc avec au programme un circuit et une dégustation.

Possibilité d'achats tout au long de la journée.

Martedì, 18 settembre 2012, ore 09:00 – 17:00

Viaggio in corriera per La Gruyère

Costo a persona: CHF 62.-

Partenza alle ore 09:00 per La Gruyère. Visita della città storica, del museo – una passeggiata tra 800 anni di architettura, storia e cultura – e per chi lo desidera, una visita al Museo-HR-Giger, un museo insolito, che vinse l'oscar per gli effetti speciali del film “Alien”.

A mezzogiorno si continua per il caseificio “La maison du Gruyère”. Dopo la visita con degustazione, pranziamo sul posto. Sarà possibile acquistare in loco del formaggio.

Nel pomeriggio si proseguirà per la fabbrica del cioccolato “Cailler” a Broc. Anche qui ci sarà una guida ed una degustazione. Chi vorrà potrà acquistare della cioccolata nel negozietto aziendale.

Mittwoch, 19. September 2012, 09:00h – 17:00h

Schönwetterprogramm

Fahrt aufs Schilthorn

Kosten pro Person CHF 130.-

Fahrt mit dem Bus entlang des Thunersees über Interlaken bis Stechelberg. Mit der Gondelbahn geht es aufs Schilthorn 2973 m ü. M. – berühmt geworden als Piz Gloria im James-Bond-Film „im Geheimdienst Ihrer Majestät“, gedreht 1968.

Ein atemberaubendes Panorama vom Mont Blanc, über das Mittelland bis zum Schwarzwald, zu den drei berühmtesten Schweizer Bergen – Eiger, Mönch und Jungfrau – bietet sich dem staunenden Besucher. Mittagessen im Drehrestaurant.



Mercredi, 19 septembre 2012, 09:00h -17:00h

Programme en cas de beau temps

Schilthorn : Coût par personne CHF 130.-

Voyage en bus en bordure du lac de Thoue par Interlaken jusqu'à Stechelberg. Ensuite téléphérique jusqu'au Schilthorn à 2973 m, qui a été rendu célèbre comme le Piz Gloria dans le film de James Bond "Le secret de sa Majesté", tourné en 1968.

Un panorama imprenable pour les visiteurs du Mont Blanc, avec vue du plateau central jusqu'à la Forêt Noire, et des trois plus célèbres montagnes suisses - Eiger, Mönch et Jungfrau. Déjeuner dans le restaurant tournant.

Mercoledì, 19 settembre 2012, ore 09:00 – 17:00

Programma in caso di bel-tempo

Costo a persona CHF 130.-

Viaggio in corriera lungo il lago di Thun, passando per Interlaken fino a Stechelberg. Lì si prende la funivia per arrivare sullo Schilthorn (2973 m) – diventato famoso nel film James-Bond del 1968 "Al servizio segreto di sua maestà".

Da qui vi si offrirà un panorama mozzafiato, vedendo il Monte Bianco, attraversando il Mittelland Svizzero fino alla Foresta Nera (Schwarzwald) e le famosissime montagne Eiger, Mönch e Jungfrau. I visitatori rimarranno stupefatti.

Il pranzo avrà luogo nel ristorante girevole.

Mittwoch, 19. September 2012

Schlechtwetterprogramm 10:00h bis 16:00h

Besichtigung der Beatushöhlen

Kosten pro Person: CHF 52.-



Entlang des Thunersees fahren wir bis an die östlichen Gestade nach Sundlauenen. Nach einem kurzen Spaziergang durch einen wunderschönen Park mit Sicht auf eindrucksvolle Wasserfälle und den See erreichen wir den Eingangsbereich der Beatus-Höhlen. Im Innern des Berges erstreckt sich die phantastische Welt der Stalagmiten und Stalaktiten mit

Schluchten, Hallen, Wasserläufen, entstanden in Millionen von Jahren.

Während der einstündigen Führung erfahren wir viel über dieses ausserordentliche Naturwunder. Mittagsverpflegung bei den Höhlen.

Mercredi, 19 septembre 2012

Programme en cas de mauvais temps, 10:00h – 16:00h

Visite des grottes de Beatus

Coût par personne: CHF 52.-

Voyage en bus en bordure du lac de Thoune jusqu'à la rive est à Sundlauenen. Après une petite promenade à travers un beau parc surplombant des cascades spectaculaires et le lac, on atteint l'entrée des grottes de Beatus. A l'intérieur de la montagne s'étend, après des millions d'années, un monde fantastique de stalagmites et de stalactites avec des canyons, des salles, des cours d'eau.

La visite d'une heure permet d'apprendre des choses intéressantes sur cette merveille naturelle extraordinaire. Déjeuner près des grottes.

Mercoledì, 19 settembre 2012

Programma in caso di brutto tempo, ore 10:00 – 16:00

Costo a persona CHF 52.-.

Viaggeremo lungo il lago di Thun sulle coste ad est verso Sundlauenen. Dopo una breve passeggiata attraverso un bel parco con veduta su delle cascate e sul lago, si arriverà all'entrata delle grotte Beatus. All'interno della montagna si apre un fantastico mondo di stalattiti e stalagmiti, con cave e cascate che si sono sviluppate in milioni di anni. Durante questa guida di ca. un'ora, si riceveranno informazioni su questo miracolo della natura. Si pranzerà presso le grotte.

Donnerstag, 20. September 2012, 08:00h – 12:00h

Leichte Wanderung um den Schwarzsee. Kostenfrei

Wir fahren mit dem Exkursionsbus mit. Die Mykologen gehen in die Pilze. Wir umrunden gemütlich den Schwarzsee. Es ist wunderschön dort. Der Exkursionsbus bringt uns mittags wieder zurück ins EAZS.



Jeudi, 20 septembre 2012, 08:00h -12:00h

Promenade facile autour du Lac Noir. Gratuit

Transfert avec le car. Les mycologues vont aux champignons pendant que nous faisons le tour du Lac Noir dans un cadre alpestre. Retour en car au EAZS à midi.

Giovedì, 20 settembre 2012, ore 08:00 – 12:00

Semplice escursione sul lago „Schwarzsee“. Gratuito.

Si partirà con il bus d'escursione. I micologi andranno per funghi. Noi gireremo piacevolmente intorno allo "Schwarzsee". Il bus ci riporterà in EAZS verso mezzogiorno.

SWISSLOS

Fonds de loterie Canton de Berne

Die Mittagsverpflegung ist in den Ausflugskosten nicht enthalten. Bei den Ganztagesausflügen besteht überall die Möglichkeit sich in einem Restaurant zu verpflegen. Teilnehmer mit Vollpension erhalten für das Mittagessen eine Rückvergütung von CHF 15.-.

Die Anmeldung zu den Ausflügen ist verbindlich. Die Kosten müssen mit den Tagungsgebühren entrichtet werden.

Die Organisation behält sich vor, bei zu wenigen Anmeldungen den Ausflug zu annullieren. Wird ein Ausflug nicht durchgeführt, werden die Kosten zurückerstattet.

Le déjeuner n'est pas inclus dans le coût du voyage. Pour une journée complète lors d'une excursion, il est possible de déjeuner dans un restaurant. Les participants en pension complète recevront pour le déjeuner un remboursement de CHF 15.-.

L'inscription pour les voyages est obligatoire. Les coûts doivent être payés avec les frais d'inscription.

L'organisation se réserve le droit d'annuler le voyage en cas d'inscriptions insuffisantes. Si un voyage n'est pas effectué, le coût sera remboursé.

Il pranzo non è compreso nei costi delle escursioni. Durante le gite giornaliere, ci sarà sempre l'opportunità di pranzare nei ristoranti.

Ai partecipanti con pensione completa, sarà restituita la somma di CHF 15.- al giorno.

Una volta confermata l'iscrizione non sarà più possibile annullarla. I costi dovranno essere saldati con le spese giornaliere.

Se dovessero esserci poche iscrizioni, l'organizzazione si permette l'annullazione dell'escursione, rimborsando il costo versato.

Anmeldung

Alle Teilnehmer der 30. J.E.C.-Tagung sind gebeten, ein Anmeldeformular auszufüllen (jeweils ein Formular für jeden Teilnehmer und jede Begleitperson). Das Formular ist bis spätestens 15. Mai 2012 an folgende Adresse zu senden:

per E-Mail an jec12@svec-cortinarius.ch oder
per Post an Monika Weber, Quellenstrasse 11,
CH-8555 Müllheim TG

Nach Eingang der Anzahlung von CHF 200.- wird per E-Mail oder Post die Teilnahme bestätigt. Der restliche Betrag muss bis 30. Juni 2012 überwiesen werden:

Ueberweisungsangaben und Bankdaten:

UBS AG, CH-8098 Zürich,
BIC: UBSWCHZH80A; IBAN Nummer: CH72 0023 5235 5902 8740 D,
Schweizerische Vereinigung zur Erforschung der Cortinarien,
Quellenstrasse 11, CH-8555 Müllheim

Bankspesen gehen zu Lasten der Teilnehmer!

Die Anmeldegebühr umfasst: Fahrten zu den Exkursionsgebieten, Benützung der Räume im EAZS, Begrüssungsapéro, etc.

für Mitglieder der J.E.C. und Begleitpersonen je	CHF 200.-
Zuschlag für Nichtmitglieder (geht an die J.E.C.)	CHF 50.-

Unterkunft und Verpflegung umfassen:

Vollpension: 6 Übernachtungen, 6 Morgenessen, 5 Mittagessen,
5 Abendessen, 1 Galadinner

Halbpension: 6 Übernachtungen, 6 Morgenessen, 5 Abendessen, 1
Galadinner

Einzelzimmer mit Dusche / WC	Vollpension	CHF 660.-
	Halbpension	CHF 585.-
Doppelzimmer mit Etagedusche / WC (Preise pro Person)	Vollpension	CHF 490.-
	Halbpension	CHF 415.-
Doppelzimmer zur Einzelbelegung mit Etagedusche / WC	Vollpension	CHF 550.-
	Halbpension	CHF 475.-

Für Teilnehmer mit Hotelunterkunft

Verpflegung im EAZS (ohne Morgenessen)

Mittagessen, Abendessen und Galadinner CHF 230.-

Abendessen und Galadinner CHF 155.-

Stornierungskosten:

Bis	31. Juli 2012	CHF 100.-
Ab	1. August 2012	CHF 200.-
Ab	1. September 2012	ganzer Betrag

Übernachtungsmöglichkeiten in Schwarzenburg und Umgebung

Für Tagungsteilnehmer, die nicht im EAZS übernachten möchten, bieten sich folgende Möglichkeiten:

Hotel/Gasthof Bühl
Thunstrasse
CH-3150 Schwarzenburg
Tel: +41 (0)31 731 01 38
Mail: info@gasthof-buehl.ch
www.gasthof-buehl.ch

Der Hotel/Gasthof Bühl ist vom EAZS aus in 10 Minuten zu Fuss erreichbar.

Hotel Restaurant Sonne
CH-3150 Schwarzenburg
Tel: +41 (0)31 731 21 21
Mail: info@sonne-schwarzenburg.ch
www.sonne-schwarzenburg.ch

Weitere Übernachtungsmöglichkeiten wie B&B und Camping sind zu finden unter: www.schwarzenburg.ch

Verschiedenes

In der Garage können Pilze getrocknet werden.

Für Teilnehmer ohne Mikroskop stehen drei Arbeitsplätze mit Olympus - Mikroskopen zeitlich begrenzt zur Verfügung.

Bus und Räumlichkeiten des EAZS dürfen nicht mit schmutzigen Waldschuhen betreten werden.

Für Getränke und Gebäck während der Arbeitspausen hat die Cafeteria ganztags geöffnet und fürs gemütliche Zusammensitzen abends ist die Bar bis 24:00h bedient.

Fragen richten Sie bitte per E-Mail an jec12@svec-cortinarius.ch

Website zur Tagung: www.svec-cortinarius.ch
Hier kann das **Anmeldeformular** heruntergeladen werden.

WLAN / WiFi sind für die Teilnehmer frei zugänglich.

Die offizielle **Tagungssprache** ist französisch, es wird deutsch und italienisch übersetzt.

Wichtige Adressen und Telefonnummern:

Diensthabender Arzt und Zahnarzt werden an der Tagung bekanntgegeben.

Taxiunternehmen: Moonline: Mobile: +41 (0)79 433 11 22

Apotheke: Schwarzwasser – Apotheke
Dorfplatz 22
CH-3150 Schwarzenburg
+41 (0)31 731 13 18

Notfallnummer: **0900 576 747** ab Festnetz CHF 1.98/Min.

Inscription

Tous les participants aux 30èmes Journées JEC sont invités à remplir un formulaire d'inscription (un formulaire pour chaque participant et chaque accompagnant). Le formulaire est à envoyer avant le 15 mai 2012 à l'adresse suivante:

par e-mail à jec12@svec-cortinarius.ch
par courrier à Monika Weber, Quellenstrasse 11,
CH-8555 Müllheim TG

Dès réception d'un dépôt de CHF 200.-, une confirmation sera envoyée par e-mail ou par courrier. Le solde doit être effectué jusqu'au 30 juin 2012.

Informations relatives aux transferts bancaires et les données:

UBS AG, CH-8098 Zürich,
BIC: UBSWCHZH80A; numéro IBAN: CH72 0023 5235 5902 8740 D
Schweizerische Vereinigung zur Erforschung der Cortinarien SVEC
Quellenstrasse 11, CH-8555 Müllheim

Les frais bancaires seront supportés par les participants.

Les frais d'inscription comprennent: excursions, chambres au centre EAZS, apéritif, etc.

Membres J.E.C. et personnes accompagnantes	CHF 200.-
Supplément pour non-membres (va à la J.E.C.)	CHF 50.-

Chambre et pension comprennent:

Pension complète: 6 nuits, 6 petits déjeuners, 5 déjeuners, 5 dîners, 1 dîner de gala

Demi-pension: 6 nuits, 6 petits déjeuners, 5 dîners, 1 dîner de gala

Chambre individuelle avec douche/WC	pension complète	CHF 660.-
	demi-pension	CHF 585.-
Chambre double, douche/WC à l'étage (Prix par pers.)	pension complète	CHF 490.-
	demi-pension	CHF 415.-
Chambre double pour une personne douche / WC à l'étage	pension complète	CHF 550.-
	demi-pension	CHF 475.-

Pour les participants logés à l'hôtel

Repas au EAZS (sans petit déjeuner)

Déjeuner, dîner et dîner de gala

CHF 230.-

Dîner et soirée de gala

CHF 155.-

Frais d'annulation:

Jusqu'au 31.07.2012

CHF 100.-

A partir du 01.08.2012

CHF 200.-

A partir du 01.09.2012

montant total

Possibilités d'hébergement à Schwarzenburg et ses environs

Pour les participants au congrès qui ne veulent pas loger dans le EAZS, nous offrons les options suivantes:

Hôtel/Gasthof Buehl

Thunstrasse

CH-3150 Schwarzenburg BE

Tél: +41 (0)31 731 01 38

E-Mail: info@gasthof-buehl.ch

www.gasthof-buehl.ch

L'Hôtel/Gasthof Buehl se trouve à 10 minutes à pied du centre EAZS.

Hôtel Restaurant Sonne
CH-3150 Schwarzenburg BE
Tél: +41 (0)31 731 21 21
E-Mail: info@sonne-schwarzenburg.ch
www.sonne-schwarzenburg.ch

Autres types d'hébergement tels que B & B et camping sous:
www.schwarzenburg.ch

Divers

Dans le garage peuvent être séchés des champignons.

Pour les participants sans microscope, 3 appareils Olympus sont disponibles (temps limité).

Interdiction d'entrer dans le bus et les locaux du Centre EAZS avec des chaussures sales.

Pour boissons et pâtisseries durant les pauses, la cafétéria est ouverte tous les jours et pour terminer la soirée le bar est ouvert jusqu'à 24:00h.

Les questions peuvent être adressées par e-mail à
iec12@svec-cortinarius.ch

Website: www.svec-cortinarius.ch

Ici, **le formulaire d'inscription** peut être téléchargé.

WLAN/WiFi sont disponibles gratuitement pour les participants.

La langue officielle du congrès est le français. Traduction en allemand et en italien.

Adresses et numéros de téléphone:

La liste du médecin et du dentiste sera annoncée lors du congrès.

Compagnies de taxi: Moonline: Mobile: +41 (0)79 433 11 22

Pharmacie: Schwarzwasser - Pharmacie
 Place du Village 22
 CH-3150 Schwarzenburg BE
 +41 (0)31 731 13 18

Numéro d'urgence: **0900 576 747** lignes fixes CHF 1.98/Min

Inscrizione

Pregasi compilare una scheda per ciascun partecipante. La scheda dovrà essere inviata entro 15 maggio:

via e-mail al seguente indirizzo: jec12@svec-cortinarius.ch

via posta a: Monika Weber, Quellenstrasse 11,
CH-8555 Müllheim TG

Dopo il ricevimento dell'acconto di CHF 200.- (franchi svizzeri), sarà inviato un certificate via e-mail o per via postale. Entro 30 giugno tutta la quota di partecipazione dovrà essere saldata.

La quota dovrà essere versata sul conto corrente:

UBS AG CH-8098 Zürich

BIC: UBSWCHZH80A

IBAN: CH72 0023 5235 5902 8740 D

Schweizerische Vereinigung zur Erforschung der Cortinarien

Quellenstrasse 11, CH-8555 Müllheim

Le spese bancarie sono a carico dei partecipanti.

La quota è comprensiva di trasferimento ai luoghi di escursione, dell'utilizzo delle sale nel EAZS, dell'aperitivo di benvenuto ecc.

Quota per socio J.E.C. e accompagnatore:	CHF 200.-
Supplemento per I non-soci J.E.C.:	CHF 50.-
(La quota di supplemento spetta alla J.E.C.)	

Soggiorno e pasti:

Pensione completa: 6 pernottamenti, 6 colazioni, 5 pranzi, 5 cene, 1 cena gala

Mezza pensione: 6 pernottamenti, 6 colazioni, 5 cene, 1 cena gala

Camera singola con doggia / WC	pensione completa	CHF 660.-
	senza pranzo	CHF 585.-
Camera a due letti con doccia / WC al piano, prezzo per una p.	pensione completa	CHF 490.-
	senza pranzo	CHF 415.-
Camera a due letti per una p. Doccia / WC al piano	pensione completa	CHF 550.-
	senza pranzo	CHF 475.-

Per partecipanti residenti all'hotel

Soltanto pasti (senza colazione)

Pranzo, cena e cena gala CHF 230.-

Cena e cena gala (obbligatorio!) CHF 155.-

In caso di annullamento dell'iscrizione:

Fina al 31 luglio 2012 CHF 100.-
Dal 1 agosto 2012 CHF 200.-
Da 1 settembre 2012 tutta la quota

Alternativa per il pernottamento a Schwarzenburg e dintorni:

Per i partecipanti che non desiderano pernottare presso il centro EAZS sono disponibili le seguenti alternative:

Hotel/Gasthof Bühl
Thunstrasse
CH-3150 Schwarzenburg
Tel: +41 (0)31 731 01 38
Mail: info@gasthof-buehl.ch
www.gasthof-buehl.ch
10 minuti a piedi fino al EAZS

Hotel Restaurant Sonne
CH-3150 Schwarzenburg
Tel: +41 (0)31 731 21 21
Mail: info@sonne-schwarzenburg.ch
www.sonne-schwarzenburg.ch

Per ulteriori alternative, come B&B e campeggio si prega di consultare il seguente sito web: www.schwarzenburg.ch

Varie

È possibile seccare funghi nel garage.

Per i partecipanti non sono dotati di microscopia sono disponibili 3 posti di lavoro con microscopi Olympus per effettuare la microscopia (disponibilità die tempi limitati).

E vietato entrare nel pullman e nella sede del convegno EAZS con scarpe sporche.

La cafeteria è aperta tutto il giorno. Dopo cena sarà aperto un bar.

Domande

Eventuali domande possono essere indirizzate a
jec12@svec-cortinarius.ch

Inoltre puo essere consultata la seguente pagina web:

www.svec-cortinarius.ch

Wlan e WiFi sono disponibili gratuitamente per tutti I partecipanti.

La lingua ufficiale del convegno è il francese. Sono previste traduzioni in tedesco e in italiano.

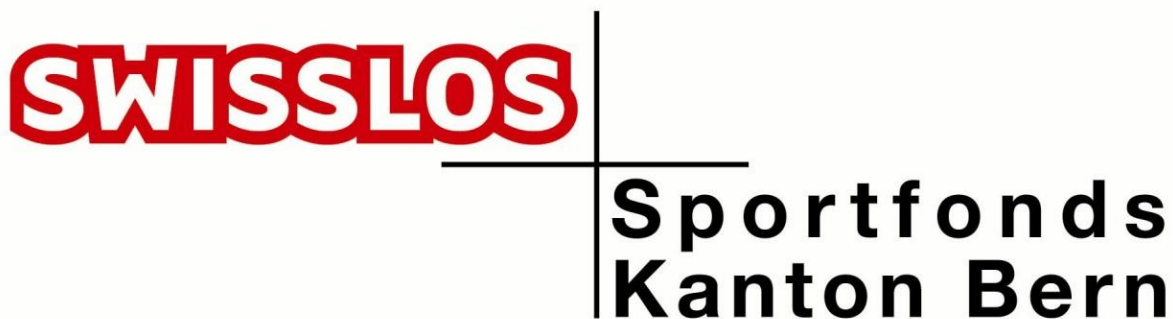
Indirizzi e numeri di telefono importanti:

Medico e dentista saranno pubblicato al convegno.

Tassì: Moonline: Mobile: +41 (0)79 433 11 22

Farmacia: Schwarzwasser – Apotheke
Dorfplatz 22
CH-3150 Schwarzenburg
Tel: +41 (0)31 731 13 18

Numero telefonico per eventuali urgenze / emergenze:
0900 576 747 Costo: CHF 1.98/min.



Sämtliche Versicherungen sind Sache der Teilnehmer.

Les diverses assurances sont à la charge des participants.

Le assicurazioni sono faccenda dei partecipanti.

Anreise nach Schwarzenburg:

Mit dem Auto:

Anfahrt von **Zürich und Basel:**

Autobahn A1 bis Bern, weiter Richtung

Freiburg auf der A12 Ausfahrt Nr.10 Flamatt.

Anfahrt von **Genf und Lausanne**

Autobahn A1 Richtung Bern. Kurz vor

Bern auf die A12 Richtung Freiburg

abzweigen. Ausfahrt Nr.10 Flamatt, dann über

Überstorf, Albligen, Lanzenhäusern nach Schwarzenburg, wo die Zufahrt zum EAZS signalisiert ist.



Den rot markierten Weg **nicht** befahren.

Mit dem Flugzeug:

Flughafen Bern-Belp:

mit Abholmöglichkeit CHF 15.- pro Weg

Flughafen Zürich: weiter mit der Bahn

Mit der Bahn:

Jede Stunde 2 Abfahrten ab

Flughafen Zürich

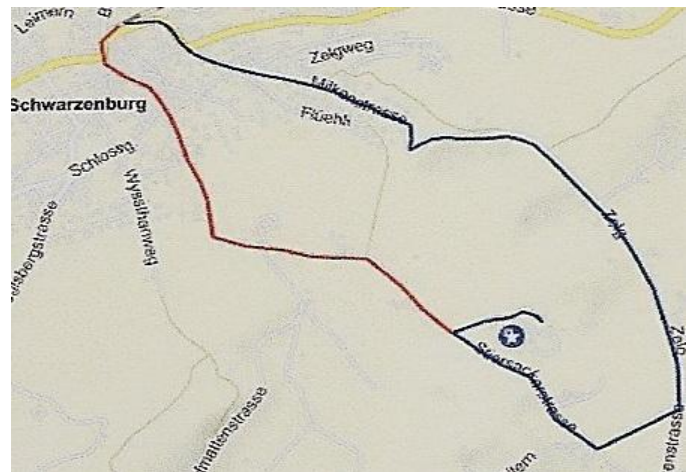
Flughafen Zürich z.B. ab: 11:13h oder 11:40h

Bern an: 12:28h oder 12:58h

Fahrplan ab Bern Hauptbahnhof

Bern ab 12:36h Gleis 12A oder 13:06h Gleis 12C

Schwarzenburg an 13:11h oder 13:41h



Kostenlose Abholmöglichkeit vom Bahnhof Schwarzenburg.

Venir à Schwarzenburg

En voiture :

Itinéraire à partir de **Zürich** et de **Bâle:**

Autoroute A1/ à Berne prendre direction Fribourg/A 12, sortie 10 à Flamatt.

Itinéraire à partir de **Genève** et **Lausanne:**

Autoroute A1 direction Berne/Fribourg. Peu de temps avant Berne, quitter l'A12, sortie 10 à Flamatt.

Puis Überstorf, Albligen, Lanzenhäusern. A l'entrée de Schwarzenburg, le Centre EAZS est indiqué. Le chemin rouge dessiné sur la carte n'ose pas être emprunté avec l'auto!

En avion:

Aéroport de Belp:

Possibilité de transport pour CHF 15.- par trajet

Aéroport de Zürich: prendre le train

Par le train:

2 départs toutes les heures de l'aéroport de Zürich

Aéroport de Zürich, par exemple à partir de: 11:13 ou 11:40

Berne: 12:28 ou 12:58

Horaire de la gare centrale de Berne

Berne à 12:36 ou 13:06 voie ferrée 12A 12C

Schwarzenburg à 13:11 ou 13:41

Possibilités de transport de la gare de Schwarzenburg (gratuit).

Come arrivare a Schwarzenburg

Con il proprio automezzo :

Da Zurigo e Basilea :

Prendere l'autostrada A1 fino Berna e proseguire verso

Freiburg sull A12. Uscire 10 a **Flamatt**

Da Ginevra e Losanna :

Prendere l'autostrada A1 fino Berna e proseguire verso

Freiburg sull A12. Uscire 10 a **Flamatt** e transitare da Ueberstorf,

Albigen e Lanzenhäusern per giungere a Schwarzenburg,

dove il percorso per il EAZS è segnalato. È vietato passare

con automezzo il percorso segnato rosso.

Con l'aereo :

Bern-Belp:

trasporto dell'aeroporto, costo CHF 15.- per un tragitto

Aeroporto Zurigo :

Prendere il treno

Con il treno :

Ogni ora 2 treni in partenza dalla stazione di Aeroporto Zurigo

Aeroporto Zurigo, per esempio, partenza : 11:13h o 11:40h

Arrivo a Berna : 12:28h o 12:58h

Da Berna Stazione centrale :

Berna partenza : 12:36n binario 12A o 13:06 binario 12C

Schwarzenburg arrivo : 13:11h o 13:41h

Trasporto della stazione di Schwarzenburg al EAZS : gratuito

Engere Vorstand der J.E.C.

Präsident:	Karl Kob, Italien
Vizepräsident:	Francesco Bellù, Italien
Vizepräsident:	Jacques Melot, Island
Vizepräsident:	Oswald Rohner, Schweiz
Sekretär:	Karl Soop, Schweden
Schatzmeisterin:	Maria Fresi, Italien

J.E.C. – Tagungen 1983 – 2012

1983	Bédarieux, Frankreich
1984	Thonon les Bains, Frankreich
1985	Lons le Saunier, Frankreich
1986	Vernet les Bains, Frankreich
1987	Sant Hilari Sacalm, Spanien
1988	Seis am Schlern, Italien
1989	Dole, Frankreich
1990	Ajaccio, Korsika, Frankreich
1991	Hornberg, Deutschland
1992	Vernet les Bains, Frankreich
1993	Saint Brévin, Frankreich
1994	Budapest, Ungarn
1995	Menthières, Frankreich
1996	Hornberg, Deutschland (Wiedergründung)
1997	Härnösand, Schweden
1998	Arbois, Frankreich
1999	Einsiedeln, Schweiz
2000	Kaltern, Italien
2001	Vuokatti, Finnland
2002	Le Pradet, Frankreich
2003	Podbanské, Slowakei
2004	Gavoi, Sardinien, Italien
2005	Morella, Valencia, Spanien
2006	Homburg, Deutschland
2007	Mora, Dalarna, Schweden
2008	Prénoval, Jura, Frankreich
2009	Nyíregyháza, Ungarn
2010	Ehingen, Deutschland
2011	Massebre, Wallonien, Belgien
2012	Schwarzenburg, Schweiz



Cortinarius trivialis

Cortinarius stillatitius





Cortinarius ophiopus

Cortinarius anserinus



SWISSLOS

**Fonds de loterie
Canton de Berne**



Cortinarius hemitrichus